

Produse

**micul  
FERMIER**  
.RO

# Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 11/2024

recomandata  
pentru  
evacuarea rapida  
a apei murdare

fiabila  
si eficienta,  
construit  
pentru  
performante  
optimizate



**1500W**

transportare si  
instalare rapida

**GF-2597**

**Pompa de evacuare pentru apa  
murdara, 1.5kW, debit 12000l/h,  
inaltime maxima pompare 9m, cu  
plutitor, tocator si cupla rapida**

Fiabilitate si eficienta energetica

Raport calitate pret excelent

Realizata din materiale de calitate superioara



## ➤ INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2024 Toate drepturile rezervate

**crestem impreuna, din 2007**

**micul  
FERMIER**

**.RO**

**CUPRINS:**

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| 1. INFORMATII GENERALE .....                  | 4  |
| 1.1. DESCRIERE MANUAL .....                   | 4  |
| 1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI .....    | 4  |
| 1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA .....               | 4  |
| 2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA .....             | 5  |
| 2.1. PRECAUTII GENERALE .....                 | 5  |
| 2.2. SECURITATE PERSONALA .....               | 5  |
| 2.3. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR .....         | 7  |
| 3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI ..... | 8  |
| 3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI .....              | 8  |
| 3.2. SPECIFICATII TEHNICE .....               | 9  |
| 4. INSTRUCIUNI DE OPERARE .....               | 11 |
| 4.1. PUNEREA IN FUNCTIUNE .....               | 11 |
| 4.2. INSTALAREA SI MODUL DE OPERARE .....     | 11 |
| 5. INTRETINERE SI ELIMINARE .....             | 14 |
| 5.1. INTRETINEREA .....                       | 14 |
| 5.2. CURATAREA .....                          | 14 |
| 5.3. DEPOZITAREA .....                        | 14 |
| 5.4. GARANTIE .....                           | 14 |
| 5.5. ELIMINARE PRODUS .....                   | 15 |
| 6. PROBLEME SI REMEDII .....                  | 16 |
| 7. DECLARATIE DE CONFORMITATE .....           | 17 |
| 8. CERTIFICAT DE GARANTIE .....               | 18 |

## STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

### **Pompa de evacuare pentru apa murdara, 1.5kW, debit 12000l/h, inaltime maxima pompare 9m, cu plutitor, tocator si cupla rapida, G F - 2597**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

## MULTUMESC

Gabriel Pastrav,  
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

01

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de rani-re prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunoastinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

| SIMBOL | SEMNIFICATIE                                                                                                                     |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <b>ATENTIE</b><br>Atentionare pentru situatii cu potential pericol                                                               |
|        | <b>PERICOL GENERAL</b><br>Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.                                        |
|        | <b>PERICOL ELECTRIC</b><br>Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica. |
|        | <b>INTERVENTIE MECANICA</b><br>Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.                              |
|        | <b>INTERVENTIE ELECTRICA</b><br>Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.                            |
|        | <b>IMPAMANTARE</b><br>Necesita legatura de impamantare.                                                                          |
|        | <b>PROTECTIE MAINI</b><br>Se recomanda folosirea manusilor de protectie.                                                         |
|        | <b>PROTECTIE OCHI</b><br>Se recomanda purtarea de ochelari speciali.                                                             |
|        | <b>PROTECTIE RESPIRATIE</b><br>Se recomanda purtarea unei masti de praf.                                                         |
|        | <b>DE CITIT</b><br>Se recomanda sa cititi cu atentie.                                                                            |
|        | <b>PRIM AJUTOR</b><br>Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.                                                            |

# INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

## 2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de aceasta.

**Pompa de evacuare pentru apa murdara, 1.5kW, debit 12000l/h, inaltime maxima pompare 9m, cu plutitor, tocat or si cupla rapida, GF-2597** este un produs destinat preponderent pomparii si transportului apei murdare (impuritati 2% sub 30mm) si a lichidelor neagresive chimic, dar si apei curate (impuritati 0,1% sub 0,2mm), la temperaturi 0°C+40°C si aciditate de PH 4+10. Aceasta pompa submersibila poate fi folosita pentru ridicarea si distribuirea apei curate/murdare pana la 9m in instalatii fixe sau temporare pentru:

- vidanare fose septice;
- sisteme mici de irigatii;
- golire sau umplere piscine,
- instalatii de tratare a apei;
- scoaterea apei din beci sau puturi;
- golirea continua sau periodica a toaletelor;
- golirea puturilor de decantare;
- caminele de canalizare sub presiune.

Pompa GF-2597 este prevazuta cu un sistem tocat or care macina corpurile solide din apa in bucati mici, astfel incat sa poata fi antrenate de pompa si transportate prin conducte cu diametru relativ mic.

**Nu este permisa utilizarea pompei GF-2597** pentru pomparea sau transportul:

- apei sarate;
- substante explozive sau inflamabile;
- solventi, substante toxice;
- substante corozive;
- produse alimentare.

Pompa GF-2597 are elemente de etansare fiabile care protejeaza motorul impotriva umezelii, cu dubla etansare a baii de ulei.

**Nu este permisa functionarea pompei fara apa** - pompa trebuie sa fie acoperita cu apa in timpul functionarii. Aceasta pompa poate fi scufundata in apa de pana la 5m si se livreaza cu plutitor de siguranta (oprirea pompei la scaderea nivelului apei sub un nivel minim), tocat or pentru impuritati si cablu de alimentare de 8m.

In momentul achizitiei, va rugam sa verificati ca nu va lipsesc accesorii. Daca totusi se intampla, va rugam sa contactati vanzatorul.

## 2.2. Securitate personala

Este necesar sa va asigurati ca montarea si conectarea electrica se face cu protectie la variatii de tensiune si suprasarcina.



### PERICOL

**Evitati atingerea marginilor ascutite ale rotorului tocat orului.**

Conectarea electrica se face doar la priza cu impamantare in loc ferit de riscul de electrocutare in timpul functionarii echipamentului, pe un circuit cu o siguranta de minim 16A cu releu de impamantare (voltaj nominal 30mA).



### ATENTIE

**Prodicatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor, cauzate de instalarea incorecta a produsului.**

**Cititi si intelegeti toate instructiunile. Nerespectarea tuturor instructiunilor enumerate mai jos poate duce la accidente.**



### PERICOL ELECTRIC

**Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe pompa.**



### ATENTIE

**PERICOL DE RANIRE!**

**RISC DE DETERIORARE POMPA!**

**NU utilizati aceasta pompa pentru transportul de substante caustice, usor inflamabile, substante explozive, grasimi, uleiuri, apa sarata, apa uzata de toaleta, apa noroioasa sau cu impuritati peste limita admisa.**

Nu transportati pompa tinand-o de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a o deconecta din priza.

Cablul de alimentare se va amplasa astfel incat sa nu fie calcat, taiat sau supus la deteriorare.



## PERICOL ELECTRIC

**Verificati cablul electric pe toata lungimea acestuia, verificati si stecherul inainte si dupa fiecare utilizare, si in caz de deteriorare apelati la un electrician autorizat.**

Evitati punerea in functiune a pompei in mod involuntar. Inainte de a interveni asupra pompei, de a o ridica sau de a o transporta, asigurati-va ca pompa este oprita din comutatorul principal si deconectata de la retea. Nerespectarea acestor reguli poate crea situatii periculoase sau chiar accidente.

Tineti cablul electric de alimentare al pompei la distanta fata de sursele de caldura. Nu atingeti stecherul cu mainile ude, exista risc de electrocutare.

Scoateti pompa din priza, tinand de stecher, si nu de cablul de alimentare. Conectati intotdeauna numai la o priza cu impamantare, montata corect si verificata. Priza impamantata si stecherul unui cablu prelungitor trebuie asezate in zone protejate evitandu-se contactul cu apa. Punctele de interconectare electrica ar trebui sa fie cat mai putine.



## PERICOL

**Se interzice utilizarea pompei de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, cu capacitati psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.**



## PERICOL

**Nu lasati copii nesupravegheati in preajma pompei sau sa se joace cu aceasta.**

**Nu utilizati pompa in alte scopuri decat cele prezentate in acest manual.**

Ramaneti in alerta, mentineti atentia cand interveniti asupra pompei si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica. Nu interveniti asupra pompei daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vatamari corporale grave.

Evitati pornirea accidentala a pompei. Aceasta poate duce la vatamari corporale.



## INFORMATII

**Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte. Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.**

Nu utilizati accesorii sau consumabile nerecomandate acestui produs. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat poate conduce la accidente grave. Inainte de fiecare utilizare, verificati daca pompa corespunde din punct de vedere tehnic operatiei pe care doriti sa o realizati. Folositi-o corect pentru aplicatia dvs. O pompa corect folosita isi va face treaba in siguranta si la calitatea pentru care este proiectata.

Nu folositi pompa daca intrerupatorul sau nu functioneaza. O pompa care nu poate fi controlata pe deplin este periculoasa si trebuie reparata urgent.

Nu depozitati produsul la indemana copiilor si a altor persoane neinstruite. Aceste pompe sunt periculoase in mainile utilizatorilor neinstruiti.

Pe masura ce va obisnuiti cu produsului NU tratati superficial respectarea stricta a regulilor de siguranta.

Daca utilizati acesta pompa in mod impropriu sau incorect, puteti suferi rani personale grave.

Opriti pompa atunci cand observati o functionare anormala, cum ar fi: caderi de tensiune sau tensiune electrica anormala, pompa se opreste brusc si in mod repetat.

Nu lasati pompa in functiune nesupravegheata si evitati functionarea pompei in gol. Opriti pompa cu ajutorul comutatorului din dispozitivul de control, imediat ce ati finalizat procesul de extragere a apei si de asemenea decuplati cablul electric al pompei de la retea electrica.



## PERICOL

**Nu lasati persoane sau animale sa intre in apa in care actioneaza pompa deoarece exista un risc de electrocutare.**



## PERICOL

**RISC DE DETERIORARE POMPA! Este interzis sa lucrati cu pompa in exteriorul apei.**

Nu lasati pompa sa functioneze la o adancime mai mare fata de adancimea destinata, pentru a evita deteriorarea motorului cat si supraincercarea lui.

Daca bazinul sau putul este prea adanc atunci trebuie sa schimbati cablul electric cu altul care sa aiba o lungime potrivita.

In timpul utilizarii pentru iazuri din gradini si alte locuri similare, aparatul trebuie sa fie dotat cu un intrerupator de circuit la curentul rezidual (RCCB) cu un curent de defect nu mai mare de 30mA.

Verificati inainte de fiecare utilizare daca pompa prezinta eventuale deteriorari, deformari sau fisuri.



## ATENTIE

**Se interzice utilizarea pompei de catre copii, tineri sau persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.**

Asigurati-va ca ati plasat pompa intr-o pozitie stabila, mai ales daca doriti s-o utilizati in modul de lucru automat. Pentru siguranta dvs. pompa dispune de un intrerupator plutitor care porneste automat pompa la o inaltime a apei mai mare de 5cm si se opreste automat la o inaltime a apei de aproximativ 5 cm. Desigur inaltimea de cupare/decupare poate fi ajustata in anumite limite.

Intrerupatorul plutitor trebuie ajustat inainte de prima utilizare. Pentru asta, pozitionati pompa intr-un vas cu apa si reglati lungimea cablului plutitor pana cand pompa porneste si se opreste la inaltimea dorita.

Din motive de siguranta, pompa submersibila trebuie sa fie protejata la un curent nominal de scurgere  $\leq 30$  mA. Utilizarea pompei in piscine, iazuri de gradina si fantani este permisa numai daca pompa este actionata printr-un intrerupator de siguranta.

Va rugam sa contactati electricianul.



## PERICOL

### PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTARE!

**Nu atingeti fluidele de alimentare, franghia atasata la manerul de transport si obiectele care sunt in contact cu fluidul de alimentare (de exemplu, tevi care se extind in apa, balustrade etc.).**

## 2.3. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea pompei sau pentru a inchide alimentarea cu curent. Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



## PRIM AJUTOR

**Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositii pompa. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, accidentare mecanica sau intoxicare chimica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI  
 3.1. Descrierea produsului GF-2597



Fig.1

RO

| Nr. | Descriere                    |
|-----|------------------------------|
| 1   | Cablu de alimentare          |
| 2   | Intrerupator de tip plutitor |
| 3   | Corp pompa de apa            |
| 4   | Motor electric               |
| 5   | Clema reglare plutitor       |

| Nr. | Descriere                |
|-----|--------------------------|
| 6   | Maner de transport       |
| 7   | Gura evacuare universala |
| 8   | Baza de aspiratie        |
| 9   | Tocator                  |
| 10  | Cupla rapida             |

### 3.2. Specificatii tehnice

**Pompa de evacuare pentru apa murdara, 1.5kW, debit 12000l/h, inaltime maxima pompare 9m, cu plutitor, toculator si cupla rapida, GF-2597** este un produs destinat pomparii si transportului apei murdare (impuritati 2% sub 30mm) si a lichidelor neagresive chimic, dar si apei curate (impuritati 0,1% sub 0,2mm), la temperaturi 0°C+40°C si aciditate de PH 4÷10.

Aceasta pompa submersibila poate fi folosita pentru ridicarea si distribuirea apei curate/murdare pana la 9m in instalatii fixe sau temporare pentru:

- vidanjare fose septice;
- sisteme mici de irigatii;
- golire sau umplere piscine;
- instalatii de tratare a apei;
- ape noroioase, pluviale sau reziduale;
- scoaterea apei din beci sau puturi;
- golirea continua sau periodica a toaletelor;
- golirea puturilor de decantare;
- caminele de canalizare sub presiune.

**Pompa GF-2597** are urmatoarele caracteristici:

- Design ergonomic pentru o manipulare usoara si un plus de confort;
- Elemente de etansare fiabile care protejeaza motorul impotriva umezelii, cu dubla etansare a baili de ulei;
- Pompa are o masa optima pentru a avea stabilitate dar si pentru a fi usor de transportat;
- Pompa are un consum redus de energie;
- Motorul pompei are protectie la suprasarcina in cazul unei supraincaziri;
- Pompa ofera presiune ridicata, debit mare la pana la 9m inaltime;
- Corpul principal al pompei este fabricat din fonta. Axul central si rulmentii sunt din otel carbon iar turbina din fonta;
- Permite functionarea in regim automat prin folosirea unui intrerupator plutitor si are posibilitatea de a intrerupe rapid functionarea pompei daca nivelul apei scade sub nivelul minim de aspiratie;
- Dispune de un sistem toculator care macina corpurile solide din apa in bucati mici, astfel incat sa poata fi antrenate de pompa si transportate prin conducte cu diametru relativ mic;
- Constructie robusta, din materiale de fabricatie de cea mai buna calitate, usoare si rezistente

pentru o durata de viata extinsa.

Pompa GF-2597 dispune de o constructie robusta prin utilizarea urmatoarelor materiale:

- Corpul pompei: fonta
- Carcasa motorului: fonta
- Etansare mecanica: ceramica si grafit
- Arbore principal: Otel

#### Continut colet:

- Pompa de apa murdara cu toculator si plutitor = 1buc.;
- Manual instructiuni utilizare = 1buc.;
- Cutie transport = 1buc.;
- Gura evacuare universala = 1buc.;
- Cupla rapida = 1buc.



**GF-2597**

**Pompa de evacuare pentru apa murdara, 1.5kW, debit 12000l/h, inaltime maxima pompare 9m, cu plutitor, tocator si cupla rapida, GF-2597** prezinta urmatoarele caracteristici tehnice:

| Caracteristica                                         | GF-2597           |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Tensiune                                               | 230 V             |
| Frecventa                                              | 50 Hz             |
| Putere                                                 | 1.5 kW            |
| Debit maxim                                            | 12000 l/h         |
| Turatie maxima                                         | 2850 rpm          |
| Inaltime maxima de pompare                             | 9 m               |
| Adancime maxima aspiratie                              | 5 m               |
| Temperatura maxima de lucru                            | 75°C              |
| Materialul corpului                                    | Fonta             |
| Diametru racord refulare                               | 2" + cupla rapida |
| Tocator                                                | Da                |
| Plutitor                                               | Da                |
| Lungime cablu de alimentare                            | 8 m               |
| Clasa de etanseitate (grad protectie praf si umezeala) | IP68              |
| Clasa de izolatie                                      | B                 |
| Dimensiune                                             | 28 x 21 x 47 cm   |
| Numar de unitati per bax                               | 1 buc             |
| Greutate neta                                          | 16.4 kg           |
| Greutate bruta                                         | 17.2 kg           |

## INSTRUCIUNI DE OPERARE

### 4.1. Punerea in functiune

Înainte de operarea cu **Pompa apa murdara cu plutitor GF-2597** sau în cazul montării/înlocuirii unor accesorii, **asigurați-vă ca aceasta este oprită și deconectată de la rețea.**

Pompa este livrată complet echipată și nu necesită operații de montare anterioare punerii în funcțiune.

O serie de accesorii menționate anterior, sunt necesare a fi achiziționate separat în funcție de modul de lucru ales.

### 4.2. Instalarea și modul de operare

- Întrerupătorul plutitor trebuie ajustat înainte de prima utilizare. Pentru asta, poziționați pompa într-un vas cu apă;
- Conectați pompa de la rețea;

- Reglați lungimea cablului plutitorului până când pompa porneste și se opreste la înălțimea dorită. Nu micșorați prea mult lungimea liberă dintre clema de prindere și plutitor. Întrerupătorul plutitor trebuie să aibă cablul reglat la o lungime minimă liberă pentru a putea funcționa corect;



Fig.3

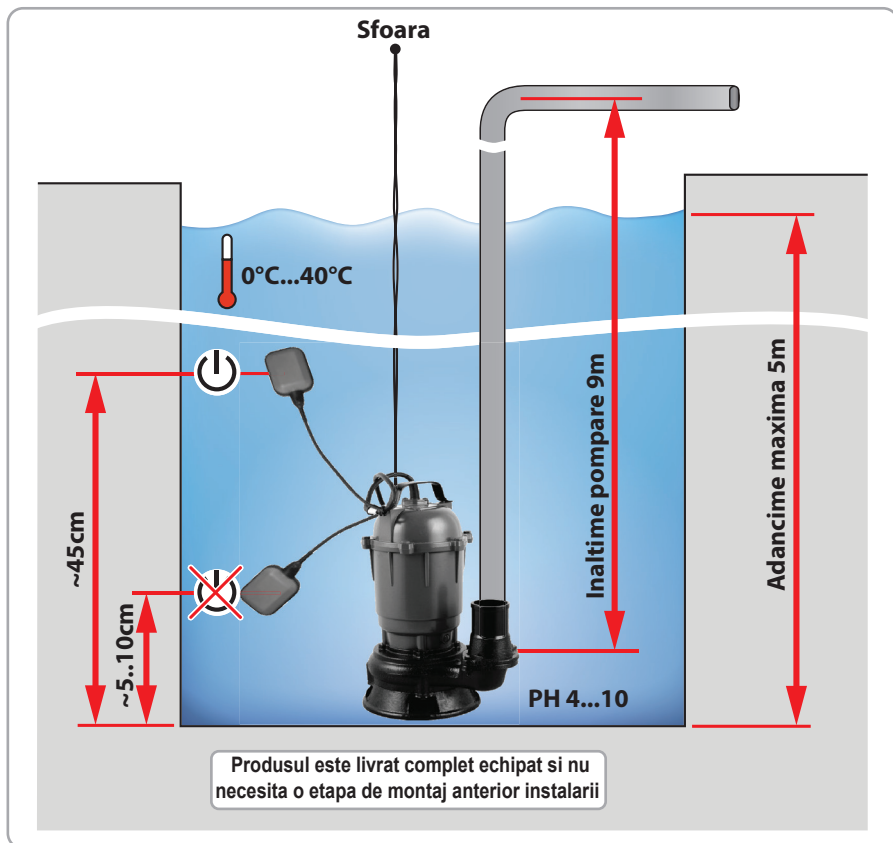


Fig.4

- Deconectati pompa de la retea;
- Asezati pompa de stropit pe o suprafata plana uscata;
- In mod normal pompa se livreaza complet echipata si montata. Daca este cazul, atasati prin infiletare cotul de conectare la pompa(inclus), cu gura de evacuare in sus;
- Montati prin dilatare la mana furtunul de evacuare disponibil(se achizitioneaza separat);
- Cupla rapida pentru furtun trebuie mai intai montata in locul adaptorului standard cu care vine pompa, apoi furtunul se cupleaza prin rotire;



Fig.5

- Daca ati achizitionat un adaptor multiplu trebuie sa taiati cu un cutit tronsonul dimensional care nu se foloseste;



Fig.6

- In cazul utilizarii unui furtun obisnuit, se recomanda sa asigurati prinderea furtunului folosind un colier metalic (se achizitioneaza separat);



Fig.7

- Montati capatul superior al furtunului la instalatia dedicata sau pregatiti-l pentru deversare ;
- Verificati integritatea cablul de alimentare pentru coborarea in apa si asigurati-va ca stecherul nu va cadea in apa si va ramane uscat;
- Folositi o sfoara (achizitionata separat) legata de manerul pompei pentru a scufunda pompa in apa pana la maxim 5m adancime;
- Nu folositi cablul de alimentare sau intrerupatorul plutitor pentru a transporta sau agata pompa;
- Pompa este echipata cu o valva automata de aerisire pentru evacuarea aerului din pompa la imersia in apa. Bulele de aer care vor iesi sunt rezultatul deschiderii valvei de aerisire;
- Trebuie sa aveti grija ca pompa sa fie amplasata in apa intr-o pozitie verticala, stabila - obligatoriu la functionarea automata. Aveti grija ca pompa sa fie amplasata in asa fel incat orificiile de intrare de la baza de aspiratie sa nu fie astupate partial sau complet. Daca adancimea de lucru va permite, se recomanda sa plasati pompa pe o caramida sau ceva similar;



Fig.8

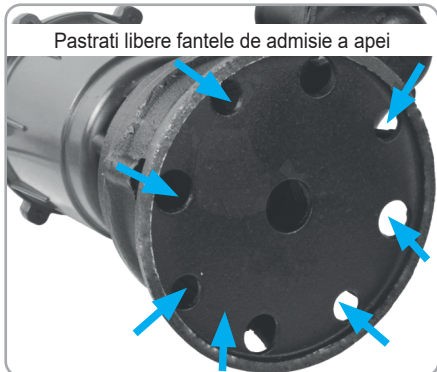


Fig.9

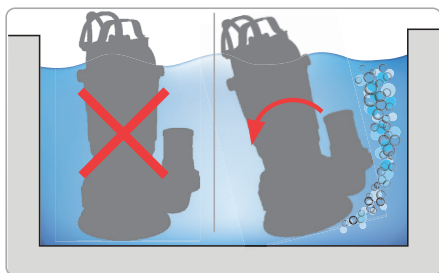


Fig.10

- Verificati ca intrerupatorul plutitor se poate deplasa liber in zona in care ati amplasat pompa. Aceasta este o conditie obligatorie pentru o functionare in regim automat;
- Alimentati pompa la rețeaua de curent care trebuie sa fie conforma cu cerintele indicate pe pompa;
- Pentru ca nivelul apei depaseste nivelul plutitorului, pompa va porni in regim automat.
- In cazul functionarii manuale (ape de mica adancime), pompa submersibila porneste atunci cand cablul de alimentare este conectat si intrerupatorul plutitor este apasat manual. Nu lasati pompa sa functioneze fara un nivel minim de apa;



Fig.11

- Verificati evacuarea apei conform cerintelor.
- In functie de punctele de pornire/oprire reglate, pompa va porni sau se va opri la un anumit nivel de apa. In cazul functionarii controlate manual pompa se va opri cand intrerupatorul plutitor este decuplat manual prin apasare;
- Lasati pompa sa functioneze automat/manual pana cand finalizati activitatea sau pana cand nivelul apei coboara sub cota inferioara a plutitorului;
- In orice regim de functionare, pompa NU trebuie sa ramana fara un nivel minim de apa;

#### Inlocuirea sistemului tocator:

In cazul unor blocaje frecvente, verificati uzura sistemului tocator. Verificati daca muchiile componentelor tocatoare sunt rotunjite - in acest caz trebuie sa inlocuiti imediat sistemul tocator.

#### Demontarea/montarea tocatorului (Fig.12):

- Desfiletati piulita (2) si apoi scoateti rotorul tocator (1);
- Introduceti pe ax noul tocator si apoi strangeti ferm piulita.



#### ATENTIE

Evitati atingerea marginilor ascutite ale rotorului tocatorului.



Fig.12

## INTRETINERE SI ELIMINARE

### 5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine produsul in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



#### ATENTIE

**Inaintea oricarei operatii de intretinere:**

- 1. Deconectati alimentarea de la retea;**
- 2. Dupa caz, demontati furtunul cu care anterior a functionat pompa.**

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.
- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuie efectuate numai de specialisti calificati.
- In cazul in care pompa nu porneste, verificati alimentarea electrica si daca nu exista sigurante sarite.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, daca sesizati o eficienta scazuta a pompei, se recomanda sa solicitati o inspectie la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de functionare:

- Verificati daca toate piesele sunt bine fixate si conexiunile sunt etanse.
- Verificati daca corpul pompei prezinta ciupituri, deformari sau fisuri vizibile. In acest caz pompa trebuie dusa la un centru service autorizat pentru o evaluare.
- Indepartati orice resturi vegetale sau corpuri straine care s-ar putea acumula in zona de aspiratie a pompei.
- Verificati daca intrerupatorul plutitor porneste/opreste pompa la inaltimea reglata. Inlocuirea intrerupatorului plutitor se face doar intr-un service autorizat.

### 5.2. Curatarea

- Suflati periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale. Toate componentele vopsite sau de inox trebuiesc curatate cu o laveta moale si umeda. Nu utilizati NICIODATA solvenți pentru a curăța componentele pompei. Aceștia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul pompei.

### 5.3. Depozitarea

Nu depozitati pompa neprotejata in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-o intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati-o astfel incat acesta sa nu poata fi pornita de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati pompa intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

### 5.4. Garantie

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreeati de catre producator.

**Situatii care pot conduce la pierderea garantiei:**

- Avarierea pompei ca urmare a functionarii fara apa sau fara un nivel minim de apa;
- Avarierea pompei ca urmare a pomparii de substante corozive;
- Avarierea pompei ca urmare a pomparii de apa murdara cu niveluri de impuritati peste limita indicata in acest manual;
- Avarierea pompei ca urmare a utilizarii continue in instalatii fixe, cu alt scop decat cel casnic;
- Avarierea pompei ca urmare a unor interventii neautorizate asupra pompei sau folosirii in alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.

## 5.5. Eliminare produs

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2012/19/UE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acestora in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu mediul.



Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea utilajului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



**ATENTIE**

**Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a pompei. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

| Problema                                 | Cauza probabila                                          | Moduri de remediere                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dificultati la pornire                   | Tensiune de alimentare necorespunzatoare                 | Verificati tensiunea de alimentare si daca este cazul interveniti pentru intrarea in parametri tehnici normali                                                                     |
|                                          | Rotor infundat cu impuritati                             | Demontati sistemul de etansare al carcasei, curatati de impuritati si eventual inlocuiti garniturile ineficiente.                                                                  |
|                                          | Conectare electrica defectuasa                           | Verificati firele cablului de alimentare si intreruatorul daca sunt corect legate                                                                                                  |
|                                          | Infasurarea statorului a fost arsa de o suprasarcina     | Reparati bobinajul sau inlocuiti statorul cu o piesa originala                                                                                                                     |
| Curgere cu debit slab, pompa ineficienta | Ati depasit inaltimea maxima de pompare                  | Montati evacuarea in limita inaltimei de 9m                                                                                                                                        |
|                                          | Filtru infundat                                          | Curatati impuritatile sau resturile vegetale acumulate in zona de aspiratie                                                                                                        |
|                                          | Rotor avariata                                           | Schimbati rotorul cu o piesa originala                                                                                                                                             |
|                                          | Adancimea de amplasare a pompei sub apa este prea mare.  | Reglati adancimea la care este scufundata pompa sub limita de 5m                                                                                                                   |
| Opre neasteptata a pompei                | Siguranta curent arsa                                    | Verificati retea de alimentare. Inlocuiti siguranta                                                                                                                                |
|                                          | Alimentarea cu curent intrerupta sau un fir s-a desprins | Identificati motivul pentru care retea de alimentare nu functioneaza si dupa caz interveniti.                                                                                      |
|                                          | Rotorul a fost infundat                                  | Interveniti asupra sistemului de etasare si eliminati impuritatile                                                                                                                 |
|                                          | Bobinajul statorului este ars                            | Inlocuiti statorul sau reparati bobinajul ars                                                                                                                                      |
| Bobinajul statorului s-a ars             | Impamantarea incorecta                                   | Elimina problemele aparute. Reparati infasurarile bobinajului sau achizitionati un stator nou. In aceste situatii se recomanda sa trimiteti pompa la o unitate service autorizata. |
|                                          | Contacte electrice proaste                               |                                                                                                                                                                                    |
|                                          | Etansarea mecanica ineficienta - rotor infundat          |                                                                                                                                                                                    |
|                                          | Porniri/opriri repetate in scurt timp                    |                                                                                                                                                                                    |
|                                          | Pompa a functionat fara apa in gol                       |                                                                                                                                                                                    |

## DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului.....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, Romania
3. Denumire produs.....Pompa de evacuare pentru apa murdara, 1.5kW, debit 12000l/h, inaltime maxima pompare 9m, cu plutitor, tocator si cupla rapida
4. Numar de identificare produs / Model fabricant:..... GF-2597  
Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata.
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. EN ISO 12100:2010: privind principiile generale pentru proiectarea sigura a masinilor, incluzand evaluarea si reducerea riscurilor.
8. EN 809:1998+A1:2009+AC:2010: privind cerintele de siguranta pentru constructia, asamblarea si operarea pompelor si unitatilor de pompare pentru lichide.
9. EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010: privind echipamentele electrice ale masinilor, specificand cerintele generale pentru siguranta acestora.
10. EN 60335-1:2012+A13:2017: privind cerintele generale de siguranta pentru aparatele electrice de uz casnic si similare.
11. EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010: privind pompele electrice destinate uzului casnic si similar.
12. EN 62233:2008+AC:2008: privind campurile electromagnetice generate de aparatele electrice de uz casnic si similare, in raport cu expunerea umana.
13. EN 60034-1:2010+AC:2010: privind masinile electrice rotative si cerintele pentru performanta si clasificare.
14. EN 55014-1:2017: privind emisiile de perturbatii radioelectrice ale aparatelor electrice de uz casnic, uneltelor electrice si aparatelor similare.
15. EN 55014-2:2015: privind imunitatea electromagnetica pentru aparatele electrice de uz casnic, unelte electrice si aparate similare.
16. EN 61000-3-2:2014: privind limitarea curentilor armonici injectati in reteaua publica de alimentare de catre echipamentele electrice.
17. EN 61000-3-3:2013: privind limitele pentru fluctuatiile de tensiune in retelele de alimentare.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud. Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul **"Pompa de evacuare pentru apa murdara, 1.5kW, debit 12000l/h, inaltime maxima pompare 9m, cu plutitor, tocator si cupla rapida, GF-2597"** care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE privind echipamentelor electrice destinate utilizarii in cadrul unor anumite limite de tensiune, si Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: ISET S.r.l. Via Donatori di sangue,9 - 46024 Moglia (MN) Italia  
Conformitatile declarate conform certif. nr. I/SETC.004920190225S

Semnat pentru si in numele:..... S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:.....Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: 0374496 580; www.micul-fermier.ro

Nume si prenumele persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin

Noiembrie 2024

  
(Semnatura si stampila)

RO

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

|                         |                                                                                                                                         |                                                    |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Produs</b>           | Pompa de evacuare pentru apa murdara, 1.5kW, debit 12000l/h, inaltime maxima pompare 9m, cu plutitor, tocat or si cupla rapida, GF-2597 |                                                    |
| Tip                     | Produs fara elemente digitale .....                                                                                                     | <input type="checkbox"/>                           |
|                         | Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital .....                                              | <input type="checkbox"/>                           |
|                         | Produs actionat de un motor termic .....                                                                                                | <input type="checkbox"/>                           |
|                         | Produs actionat de un motor electric .....                                                                                              | <input type="checkbox"/>                           |
|                         | Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare .....                                                                                   | <input type="checkbox"/>                           |
| <b>Comerciant</b>       | Vanzator: ..... / Magazin: .....                                                                                                        |                                                    |
| Date de contact         | Adresa: .....                                                                                                                           |                                                    |
| Nr. factura / Data      | E-mail: .....                                                                                                                           |                                                    |
| Semnatura               | Tel.: .....                                                                                                                             |                                                    |
| <b>Cumparator</b>       | Nume/Prenume: .....                                                                                                                     |                                                    |
| Date de contact         | Adresa: ..... E-mail: ..... Tel.: .....                                                                                                 |                                                    |
| Semnatura               |                                                                                                                                         |                                                    |
| <b>Comanda</b>          | Achizitie din magazin fizic ..... <input type="checkbox"/> On-line ..... <input type="checkbox"/>                                       |                                                    |
| Modalitate de achizitie | Proba de functionare realizata ..... <input type="checkbox"/>                                                                           |                                                    |
| Modalitatea de comanda  | Din stocul existent ..... <input type="checkbox"/>                                                                                      | La comanda speciala ..... <input type="checkbox"/> |
|                         | In stoc dar nu la locul achizitiei <input type="checkbox"/>                                                                             |                                                    |
| <b>Garantia</b>         | Consumatori                                                                                                                             | Profesionisti / Persoane juridice                  |
| Legala                  | 2 ani                                                                                                                                   | 1 an                                               |
| Comerciala              | 2 ani                                                                                                                                   | 1 an                                               |

Semnatura Vanzator .....

**GARANTIE COMERCIALA****2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale. SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de **2 ani de la livrarea produsului**.

**GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA****2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

**Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.**

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale) si este de **2 ani** de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale) si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

**Produse ce includ elemente digitale:**

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

**REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)**

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021.

**Masurile corective in caz de neconformitate:**

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproportionale, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii pot sa opteze pentru o anumita masurata corectiva in cazul in care neconformitatea bunurilor este constanta la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 zile calendaristice.

**RO**

#### **• Instalarea incorecta a bunurilor:**

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

#### **Sarcina probei de neconformitate:**

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrarii bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

#### **Remedierea bunurilor prin reparatie:**

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

#### **Remedierea bunurilor prin inlocuire:**

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

#### **Reducerea pretului si incetarea contractului:**

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

## INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
- Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorului nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
- Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
- Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
- Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca si cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.

Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficienta calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

## DREPTUL DE RETUR

### Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, NU sunt returnabile sub nici o forma, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

### Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu exceptia lipsei de conformitate.

### Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

### Achizitie prin comert la distanta

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

### Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate

RO

## CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



### INFORMATII

Pentru orice defectiune aparuta in perioada de garantie legala, apelati la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau direct la:

service@micul-fermier.ro; tel: +40 751 098 855; contact@micul-fermier.ro; tel: +0374 496 550.

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

**Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:**

- Piese si accesorii care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

**NU SE ACORDA GARANTIE IN CAZUL:**

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
  - Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
  - Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
  - Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
  - Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.
- Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - [www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

| Declaratie Vanzator                                       | DA                       | NU                       |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Am predat cumparatorului documentele de insotire          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Semnatura Vanzator                                        | <div></div>              |                          |

| Declaratie Cumparator                                            | DA                       | NU                       |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| La achizitie s-a efectuat o proba de functionare                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Semnatura Cumparator                                             | <div></div>              |                          |

**INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:**

| Nr.                     | Data intrarii | Nr. factura | Prelungire garantie | Semnatura |
|-------------------------|---------------|-------------|---------------------|-----------|
| 1                       |               |             |                     |           |
| Constatari la receptie: |               |             |                     |           |
| Reparatiile efectuate:  |               |             |                     |           |

| Nr.                     | Data intrarii | Nr. factura | Prelungire garantie | Semnatura |
|-------------------------|---------------|-------------|---------------------|-----------|
| 2                       |               |             |                     |           |
| Constatari la receptie: |               |             |                     |           |
| Reparatiile efectuate:  |               |             |                     |           |

| Nr.                     | Data intrarii | Nr. factura | Prelungire garantie | Semnatura |
|-------------------------|---------------|-------------|---------------------|-----------|
| 3                       |               |             |                     |           |
| Constatari la receptie: |               |             |                     |           |
| Reparatiile efectuate:  |               |             |                     |           |



# crestem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile în a vă prezenta cât mai bine caracteristicile produselor prezente în manual. Imaginile produselor prezentate în manual sunt cu titlu de prezentare și pot fi diferite față de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul își rezervă dreptul de a aduce modificări specificațiilor tehnice ale produselor fără o notificare prealabilă.

## CONTACT:

---

Golden Fish SRL  
Linia de Centură 5  
CTPark Bucharest North  
Sat Ștefănești de Jos  
Ilfov 077175, România

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)  
[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)  
0374 496 550

Fabricat în P.R.C.